
Конф. 11.10 Торговля каменистыми кораллами

(Ред. 15 Конф. Сторон)*

ЗНАЯ, что каменистые кораллы (из отрядов Helioporacea, Milleporina, Scleractinia, Stolonifera и Stylasterina) находятся в международной торговле в виде неповрежденных экземпляров для аквариумов и в качестве сувениров;

ПРИЗНАВАЯ, что также продаются коралловые породы, фрагменты, песок и другая продукция из кораллов;

ОТМЕЧАЯ уникальные свойства кораллов, а именно то, что их скелеты устойчивы, что со временем они могут минерализоваться и являются основанием рифов, и что после эрозии фрагменты кораллов могут образовывать часть минеральных и осадочных отложений;

ОТМЕЧАЯ также, что коралловая порода может служить в качестве важного субстрата для прикрепления живых кораллов и что изъятие такой породы может оказать пагубное воздействие на экосистемы рифов;

СОЗНАВАЯ, однако, что коралловые породы невозможно легко идентифицировать иначе, как до уровня отряда Scleractinia и что, соответственно, не могут быть легко составлены заключения об отсутствии ущерба в соответствии с п. 2 (а) ст. IV Конвенции;

ОТМЕЧАЯ, что п. 3 ст. IV требует мониторинга экспорта образцов каждого вида, внесенного в Приложение II, с целью оценки, поддерживается ли этот вид на уровне, соответствующем его роли в экосистеме;

ОТМЕЧАЯ, что в соответствии с п. 3 ст. IV оценка воздействия добычи кораллов на экосистемы, из которых они происходят, не может быть адекватно проведена только путем мониторинга экспорта;

СОГЛАШАЯСЬ, что фрагменты кораллов и коралловый песок не могут быть легко распознаны;

ПРИЗНАВАЯ также, что часто бывает трудно идентифицировать живые или мертвые кораллы до видового уровня из-за отсутствия стандартной номенклатуры и всеобъемлющих и доступных руководств по идентификации для неспециалистов;

ПРИЗНАВАЯ, что окаменевшие каменистые кораллы не подпадают под действие положений Конвенции;

ОТМЕЧАЯ, что были трудности с применением и надзором за соблюдением положений Конвенции в отношении торговли кораллами;

КОНФЕРЕНЦИЯ СТОРОН КОНВЕНЦИИ

1. ПРИНИМАЕТ рабочие определения кораллового песка, фрагментов кораллов, коралловой породы, живого коралла и мертвого коралла, которые приведены в Дополнении к настоящей Резолюции;
2. РЕКОМЕНДУЕТ Сторонам уделять гораздо больше внимания реализации п. 3 ст. IV при выдаче разрешений на экспорт кораллов, а также применять принципы и практику экосистемного подхода, а не полагаться только на мониторинг экспорта; и
3. ПРИЗЫВАЕТ:
 - а) заинтересованные стороны и другие органы из государств ареала и государств-потребителей сотрудничать и оказывать поддержку, координируемую Секретариатом, с целью подготовки, в приоритетном порядке, доступных и практических руководств по распознаванию кораллов и коралловых пород в торговле и широко распространять их среди Сторон через подходящие средства массовой информации; и

* С поправками, внесенными на 12-м, 14-м и 15-м совещаниях Конференции Сторон.

- b) Стороны стремятся действовать синергично с другими многосторонними природоохранными соглашениями и инициативами в целях сохранения и устойчивого использования экосистем коралловых рифов.

Дополнение

Определения

Коралловый песок – материал, состоящий полностью или частично из мелко измельченных фрагментов мертвых кораллов диаметром не более 2 мм, который также может содержать, среди прочего, остатки Foraminifera, раковины моллюсков и ракообразных, а также кораллиновые водоросли. Не идентифицируется до уровня рода.

Фрагменты кораллов (включая гравий и щебень) – неконсолидированные обломочные фрагменты пальцеобразных мертвых кораллов и другого материала размером от 2 до 30 мм в любом измерении, которые не идентифицируются до уровня рода.

Коралловая порода¹ (также живая порода и субстрат) – твердый, консолидированный материал диаметром >3 см, образованный из фрагментов мертвых кораллов, который также может содержать сцементированный песок, кораллиновые водоросли и другие осадочные породы. «*Живая порода*» – это термин, означающий фрагменты коралловой породы, к которым прикреплены живые особи видов беспозвоночных и коралловых водорослей, не внесенных в Приложения СИТЕС, и которые перевозятся в ящиках во влажном состоянии, но не в воде. «*Субстрат*» – это термин, обозначающий фрагменты коралловой породы, к которым прикреплены беспозвоночные (видов, не внесенных в приложения СИТЕС) и которые транспортируются в воде подобно живым кораллам. Коралловая порода не идентифицируется до уровня рода, но узнаваема на уровне порядка. Это определение исключает образцы, определяемые как мертвые кораллы.

Мертвый коралл – фрагменты кораллов, которые являются мертвыми при экспорте, но которые, возможно, были живыми при сборе и в которых структура кораллитов (скелет отдельного полипа) все еще сохранена; таким образом, образцы можно идентифицировать до уровня вида или рода.

Живой коралл – фрагменты живых кораллов, перевозимые в воде и которые можно идентифицировать до уровня вида или рода.

¹ Порода, не содержащая кораллов или в которой кораллы окаменели, не подпадает под действие положений Конвенции.